

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/38/220  
14 November 1983  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать восьмая сессия  
Пункт 80а повестки дня

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Учебный и научно-исследовательский институт Организации  
Объединенных Наций

Учебный и научно  
Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад представлен Генеральной Ассамблее во исполнение ее резолюции 37/142 от 17 декабря 1982 года, в которой содержалась просьба к Генеральному секретарю "рассмотреть все возможности финансирования Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, с тем чтобы поставить его финансирование на более предсказуемую, гарантированную и постоянную основу, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии, учитывая статью VIII устава Института 1/ и мнения, выраженные в ходе текущей сессии Ассамблеи".
2. После своего вступления в должность с 1 января 1983 года новый Директор-исполнитель предпринял ряд мер по рационализации руководства Институтom, с тем чтобы свести затраты к минимуму. Он внес изменения в структуру и функции основных и административных подразделений и упорядочил оперативные процедуры с целью обеспечения максимальной эффективности и экономии.
3. На специальной сессии Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), состоявшейся по его просьбе 11-14 апреля 1983 года, Директор-исполнитель изложил свои мнения о том, как можно эффективно решать проблемы Института. Совет попечителей одобрил эти мнения. Директор-исполнитель указал, — и Совет попечителей согласился с ним в этом вопросе, — что прежде чем рекомендовать Генеральной Ассамблее предложения по альтернативному методу финансирования ЮНИТАР, было бы желательно исчерпать все возможности имеющихся соглашений, как предусмотрено в статье VIII устава ЮНИТАР, т.е. возможности финансирования Института за счет "добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, а также за счет фондов и других неправительственных источников".

4. На основе стратегии, одобренной на специальной сессии Совета попечителей в 1983 году, Директор-исполнитель предпринял кампанию по мобилизации ресурсов для ЮНИТАР. Во-первых, в целях популяризации новой ориентации Института и привлечения новых фондов Директор-исполнитель посетил несколько стран-доноров, некоторые из которых заверили его в том, что они постараются сделать все от них зависящее для увеличения своих взносов, но вместе с тем обратили его внимание на имеющиеся у них экономические трудности. Во-вторых, в качестве дополнительного способа мобилизации ресурсов Директор-исполнитель активизировал - как ему было рекомендовано Генеральной Ассамблеей - свои усилия, направленные на то, чтобы государства-члены объявляли свои взносы на ежегодной Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в целях развития, в которую теперь на регулярной основе включен ЮНИТАР. И наконец, ЮНИТАР обратился к неправительственным источникам финансирования, в частности к фондам и некоторым многонациональным корпорациям, с просьбой о предоставлении субсидий Институту и/или о финансировании отдельных частей утвержденной программы.

5. Однако со всей очевидностью ясно, что пройдет еще некоторое время, прежде чем эти усилия приведут к ожидаемым результатам. Поэтому Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее согласиться с тем, чтобы представление доклада, просьба о котором содержится в резолюции 37/142, было перенесено на тридцать девятую сессию Ассамблеи.

6. В докладе Директора-исполнителя ЮНИТАР, представленном Генеральной Ассамблее на текущей сессии 2/, отмечается, что пересчет стоимости программы работы на 1983 год выявил, с одной стороны, занижение сметных расходов на 300 000 долл. США 3/, а с другой стороны, - дефицит в размере примерно 300 000 долл. США в ожидаемых поступлениях. Ожидалось, что эти два фактора приведут к дефициту для Института на сумму 600 000 долл. США. Однако по состоянию на 31 октября 1983 года уровень ожидаемых поступлений понизился еще с 286 000 до 1 833 900 долл. США 4/, что приведет к предполагаемому дефициту в размере приблизительно 886 000 долл. США.

7. Для того чтобы позволить ЮНИТАР ликвидировать этот дефицит в размере 886 000 долл. США и продолжать оперативную деятельность до тех пор, пока удастся найти долгосрочное решение его финансовой проблемы, Генеральной Ассамблее рекомендуется предоставить ссуду в размере 886 000 долл. США, которые могут понадобиться для сбалансирования бюджета нынешнего года. Если Ассамблея даст разрешение на такую ссуду, то дополнительные ассигнования в размере 886 000 долл. США, выделяемые на единовременной и компенсируемой основе, потребуются по разделу 33 сметы временных расходов бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. С учетом нынешнего финансового положения ЮНИТАР ожидается, что Институт сможет выплатить ссуду на протяжении нескольких

/...

двухгодичных периодов, выплачивая в среднем приблизительно 100 000 долл. США в год. Ассамблее будет сообщаться о таких выплатах по мере их поступления в рамках окончательного доклада об исполнении за последующие двухгодичные периоды по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления) бюджета.

8. Несмотря на предпринимаемый в настоящее время поиск возможностей финансирования ЮНИТАР на более предсказуемой, гарантированной и постоянной основе, первоначальный бюджет на 1984 год, который будет ниже 1 млн. долл. США, объявленных государствами-членами на 1984 год, будет подготовлен для представления Совету попечителей ЮНИТАР на его сессии в марте 1984 года. Затем, в ходе сессии Совета в марте 1984 года, бюджетный уровень будет скорректирован в зависимости от уровня поступлений, ожидаемых к этому времени. В связи с этим Директор-исполнитель Института передвинул срок утверждения Советом бюджета на 1984 год с сентября 1983 года на март 1984 года, с тем чтобы содействовать проведению реалистической корректировки, поскольку она будет сделана через четыре месяца после начала бюджетного года. Такая процедура направлена на то, чтобы содействовать составлению сбалансированного бюджета.

#### Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, приложения, пункт 45 повестки дня, документ A/6875, приложение III.

2/ Там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № I4 (A/38/I4) глава IX, пункт I02.

3/ Анализ разницы между первоначальными расходами по программе работ на 1983 год и пересчитанными расходами содержится в приложении I.

4/ Сравнительный перечень ожидаемых поступлений, рассчитанных во время подготовки бюджета ЮНИТАР на 1983 год и полученных по состоянию на 31 декабря 1983 года, содержится в приложении II.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РАСХОДЫ ПО ОБЩЕМУ ФОНДУ ЮНИТАР ЗА 1983 ГОД

<u>Описание дополнительных расходов или сбережений</u>	<u>Первоначальная смета, утвержден- ная в сентябре 1982 года</u> (в долл. США)	<u>Смета, пересмот- ренная в апре- ле 1983 года</u> (в долл. США)	<u>Увеличение (уменьшение)</u> (в долл. США)
1. Совет попечителей: Путевые и суточные расходы для участия членов Совета во вне- очередных заседаниях Финансового комитета и Комитета по публи- кациям в ноябре и де- кабре 1983 года	65 000	80 000	15 000
2. Канцелярия Директора- исполнителя и Финан- сово-административный отдел:	763 000	923 500	160 500
расходы на перестройку секретариата:			
а) заработная пла- та и общие расходы по персоналу для временно- го специального консуль- танта (Д-2 по отноше- ниям с потенциальными странами-донорами и для секретаря, на 10-месяч- ный срок для каждого 78 700 долл.США			
б) заработная плата и общие расходы по персо- налу для одного нового сотрудника С-5 и одного секретаря, нанятых в мар- те 1983 года, чтобы быть специальным помощником Директора-исполнителя и осуществлять контроль над Публикационно-инфор- мационной службой 65 800 долл.США			

<u>Описание дополнительных расходов или сбережений</u>	Первоначальная смета, утвержденная в сентябре 1982 года (в долл. США)	Смета, пересмотренная в апреле 1983 года (в долл. США)	Увеличение (уменьшение) (в долл. США)
--	--	---	---

с) путевые расходы, связанные с деятельностью по привлечению дополнительных фондов 16 000 долл. США

3. Отдел подготовки кадров: 449 000 526 000 77 000

а) путевые и суточные расходы для 13 членов Консультативной группы по подготовке кадров 34 000 долл. США

б) пятьдесят процентов годового оклада и общих расходов по персоналу для сотрудника по программе (С-4) и на секретаря, образовавшиеся в результате изменения соглашения по совместному покрытию расходов в рамках специального целевого проекта субсидирования 35 000 долл. США

с) закупка аудио-визуального учебного оборудования и материалов для укрепления программ по подготовке кадров 8 000 долл. США

4. Научно-исследовательский отдел: 480 000 357 300 (122 700)

Путевые и суточные расходы для 13 членов Консультативной группы по научным исследованиям 34 000 долл. США

Сбережения в результате отсрочки найма сотрудников на должности Д-2 и Д-1 до 1 января 1984 года (156 700 долл. США)

Описание дополнительных расходов или сбережений	Первоначальная смета, утвержден- ная в сентябре 1982 года (в долл. США)	Смета, пересмотрен- ная в апреле 1982 года (в долл. США)	Увеличение (уменьшение) (в долл. США)
5. Проект по проблемам будущего:	121 000	185 800	64 800
Услуги консультантов (16-месячный период работы) для заверше- ния проекта			
6. Отделение в Женеве:	35 000	85 400	50 400
Увеличение доли КНИТАР в расходах по персоналу для специального целе- вого проекта субсидиро- вания в результате из- менения в соглашении о совместном покрытии расходов			
7. Вспомогательная деятель- ность по проектам	111 000	139 000	28 000
Компенсация для сотруд- ника, утратившего тру- доспособность			
8. Общие расходы:	396 000	423 000	27 000
а) расходы на за- мену и содержание слу- жебного оборудования			
22 900 долл. США			
б) отсроченные вы- платы по проектам, за- вершенным в предыдущие годы			
4 100 долл. США			
Общий итог, I-8	<u>2 420 000</u>	<u>2 720 000</u>	<u>300 000</u>

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Сравнительный перечень поступлений, рассчитанных в ходе  
подготовки бюджета ЮНИТАР на 1983 год в сентябре 1982 года,  
и поступлений, полученных или ожидаемых по состоянию на  
31 октября 1983 года

	Сметные по- ступления 1983 года, рассчитанные в сентябре 1982 года	Поступления 1983 года, полу- ченные или ожи- даемые по состоя- нию на 31 октября 1983 года	Увеличение (уменьшение)
	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
<u>I. Взносы правительств</u>			
<u>A. Полученные</u>			
1. Алжир	10 000	5 000	(5 000)
2. Аргентина	15 000	15 000	-
3. Австралия	39 700	40 565	865
4. Австрия	30 000	27 200	(2 800)
5. Багамские Острова	500	500	-
6. Барбадос	-	250	250
7. Чили	5 000	5 000	-
8. Дания	44 000	41 135	(2 865)
9. Египет	5 500	2 100	(3 400)
10. Финляндия	45 000	37 003	(7 997)
11. Гана	1 800	8 204	6 404
12. Греция	4 000	5 000	1 000
13. Берег Слоновой Кости	20 000	15 068	(4 932)
14. Люксембург	1 500	2 115	615
15. Малави	-	1 299	1 299
16. Мальта	500	600	100
17. Новая Зеландия	6 000	4 588	(1 412)
18. Норвегия	92 000	69 764	(22 236)
19. Оман	10 000	10 000	-
20. Катар	10 000	10 000	-
21. Саудовская Аравия	10 000	20 000	10 000
22. Швеция	150 000	99 141	(50 859)
23. Швейцария	90 000	74 500	(15 500)
24. Уганда	-	22 838	22 838
25. Союз Советских Социалистических Республик	40 000	40 000	-

	Сметные по- ступления 1983 года, рассчитанные в сентябре 1982 года (в долл. США)	Поступления 1983 года, полу- ченные или ожи- даемые по состоя- нию на 31 октября 1983 года (в долл. США)	Увеличение (уменьшение) (в долл. США)
26. Объединенная Рес- публика Танзания	7 200	6 276	(924)
27. Соединенные Штаты Америки	500 000	422 000	(78 000)
28. Венесуэла	30 000	29 948	(52)
Предварительный итог, А	<u>1 167 700</u>	<u>1 015 094</u>	<u>(152 506)</u>
В. Ожидаемые			
1. Бельгия	100 000	100 000	-
2. Канада	75 000	75 000	-
3. Китай	20 000	-	(20 000)
4. Франция	42 000	34 965	(7 035)
5. Германии, Федератив- ная Республика	190 000	177 165	(12 835)
6. Гайана	300	-	(300)
7. Индия	20 000	20 000	-
8. Индонезия	4 000	4 000	-
9. Ирак	15 000	-	(15 000)
10. Ирландия	10 000	10 000	-
11. Израиль	3 000	3 000	-
12. Италия	42 000	34 602	(7 398)
13. Япония	60 000	60 000	-
14. Кувейт	20 000	-	(20 000)
15. Ливийская Арабская Джамахирия	60 000	-	(60 000)
16. Мали	1 500	-	(1 500)
17. Нидерланды	50 000	53 571	3 571
18. Нигерия	14 000	-	(14 000)
19. Пакистан	10 000	10 000	-
20. Филиппины	10 000	10 000	-
21. Тринидад и Тобаго	4 000	4 167	167
22. Тунис	3 000	2 167	(833)
23. Объединенная Респуб- лика Камерун	3 500	4 202	702
24. Югославия	5 000	-	(5 000)
Предварительный итог, В	<u>762 300</u>	<u>602 839</u>	<u>(159 461)</u>
Общий итог, I	<u>1 930 000</u>	<u>1 617 933</u>	<u>(312 067)</u>



Сметные по- ступления 1983 года, рассчитанные в сентябре 1982 года (в долл. США)	Поступления 1983 года, полу- ченные или ожи- даемые по состоя- нию на 31 октября 1983 года (в долл. США)	Увеличение (уменьшение) (в долл. США)
--	--	---

II. Прочие доходы

Аренда	250 000	101 000	(149 000)
--------	---------	---------	-----------

Пояснение: служеб-  
ные помещения, мо-  
гущие приносить  
доход в виде ренты,  
не арендуются

Компенсация вспомога- тельных расходов по проекту	200 000	80 000	(120 000)
---	---------	--------	-----------

Объяснение: дефицит в  
осуществлении про-  
граммы в результате  
понижения специальных  
целевых субсидий

Продажа публикаций и роялти	30 000	30 000	-
--------------------------------	--------	--------	---

Прочие	<u>10 000</u>	<u>5 000</u>	<u>(5 000)</u>
--------	---------------	--------------	----------------

Общий итог, II	<u>490 000</u>	<u>216 000</u>	<u>(274 000)</u>
----------------	----------------	----------------	------------------

Итого, I и II	<u>2 420 000</u>	<u>1 833 933</u>	<u>(586 067)</u>
---------------	------------------	------------------	------------------

-----